

Grammaire espagnole

Gabriel Vincent

Agrégé d'espagnol

Professeur honoraire au lycée Claude Bernard à Paris

Jean-Paul Duviols

Agrégé d'espagnol

Professeur à l'Université Paris IV - Sorbonne

Conception maquette : Al'Solo
Mise en page : Al'Solo
Coordination éditoriale : Isabelle Lecharny
Édition : Petra Niggemann
Révision des textes : Jean-Jacques Carréras

Introduction

Cette grammaire a pour ambition de répondre aux besoins de tous les utilisateurs, qu'ils soient débutants ou qu'ils possèdent déjà de solides connaissances en espagnol. Pour atteindre cet objectif, notre souci a été avant tout d'être simples et clairs.

Conscients qu'un langage trop technique rebute souvent l'utilisateur, nous avons écarté toute érudition inutile, dans la terminologie grammaticale et dans les exemples choisis, afin de rendre plus facile et plus rapide la compréhension et la mémorisation des règles et des exercices. Tout en respectant la langue classique, nous avons tenu compte de l'usage et de la tendance simplificatrice de la langue contemporaine.

Toute langue vivante, en effet, est mouvante, aussi avons-nous souligné, le cas échéant, la « flexibilité » de certaines règles.

Cette nouvelle édition regroupe, après chaque rubrique, une ou plusieurs séries d'exercices d'application, dont le corrigé, qui apparaît en fin de volume, devra bien sûr être consulté le plus tard possible. La répartition de ces exercices, qui font appel à un vocabulaire volontairement simple, varie selon l'importance des difficultés rencontrées, ce qui a permis de privilégier l'aspect morphologique et syntaxique de la phrase.

Convaincus que cet ouvrage répond à un besoin réel, nous espérons qu'il constituera un instrument de travail efficace et facile à consulter.

Sommaire

1	Prononciation – Accentuation	6
2	L'article	11
3	Le nom et l'adjectif	18
4	Les suffixes	22
5	Les comparatifs	26
6	Les superlatifs	31
7	L'apocope	33
8	La numération	36
9	Les possessifs	40
10	Les démonstratifs	42
11	Les relatifs et la proposition relative	48
12	Les pronoms personnels	54
13	Les interrogatifs	65
14	Les exclamatifs et l'interjection	67
15	Les prépositions	69
16	Adjectifs et pronoms indéfinis	77
17	Traduction de « on »	82
18	L'adverbe	84
19	La conjonction	94
20	Verbes réguliers	99
21	Verbes auxiliaires	102
22	Verbes irréguliers non classés	106
23	Diphtongaison et modifications orthographiques	108
24	Emplois des auxiliaires	113
25	Les modes et les temps	124
26	Éléments de versification espagnole	165
	CORRIGÉS DES EXERCICES	168
	INDEX GRAMMATICAL	188

1. L'alphabet

28 lettres composent l'alphabet espagnol :

A	a	(a)	M	m	(eme)
B	b	(be)	N	n	(ene)
C	c	(ce)	Ñ	ñ	(e`ne)
CH	ch	(che)	O	o	(o)
D	d	(de)	P	p	(pe)
E	d	(e)	Q	q	(cu)
F	d	(efe)	R	r	(erre)
G	g	(ge)	S	s	(ese)
H	h	(hache)	T	t	(te)
I	i	(i)	U	u	(u)
J	j	(jota)	V	v	(ve, uve)
K	k	(ka)	X	x	(equis)
L	l	(ele)	Y	y	(i griega)
LL	ll	(elle)	Z	z	(ceta)

Le **W** (uve doble) n'appartient pas à l'alphabet espagnol. Il n'est utilisé que dans les mots d'origine étrangère.

Dans les anciens dictionnaires, les lettres **CH**, **LL**, **Ñ** se trouvent respectivement après **C**, **L** et **N**.

Le nom des lettres est féminin : **la a** ; **la b**.

En principe, toutes les lettres d'un mot doivent être prononcées.

2. Les voyelles

A	a	Correspond au a français ouvert.
E	e	Se prononce é . N'a jamais le son du e muet français.
I	i	Même son qu'en français.
O	o	Même son qu'en français.
U	u	Se prononce ou . Le son u du français n'existe pas. Ne se prononce pas dans les groupes GUE ; GUI ; QUE ; QUI.
Y	y	Se prononce i dans le cas de la conjonction de coordination ; a par ailleurs la valeur d'une semi-consonne.

Les voyelles espagnoles ne sont jamais nasalisées par **M** ou **N** :
el hombre, el convoy, el indio...

►► 3. Les diphtongues

On appelle diphtongue la combinaison de deux voyelles prononcées en une seule émission de voix. Ces deux voyelles ne forment donc qu'une seule syllabe où chacune d'entre elles conserve sa prononciation propre. La « diphtongue » est formée de la réunion d'une voyelle forte (**a, e, o**) et d'une voyelle faible (**u, i**) ou bien de deux voyelles faibles entre elles :

el aire, la reina, la boina, el piano, la piedra, el piojo, el ruido, la viuda.

Lorsque la deuxième voyelle porte un accent écrit, la « diphtongue » est rompue, et l'on a deux syllabes :

el ataúd, el país, oír, reír.

Les voyelles fortes ne forment jamais de diphtongues entre elles. Elles comptent donc pour deux syllabes, et, le cas échéant, c'est la deuxième qui est accentuée :

caer, leal, la caoba.

►► 4. Les consonnes

B et **V**

Se prononcent sensiblement de la même manière. Toutefois, en début de mot et après une consonne, le son est assez proche de celui du **b** français :

el burro, la vaca.

Entre deux voyelles, la prononciation se rapproche du **v** français :

haber ; las uvas.

C devant E, I

Z devant une voyelle

Se prononcent en plaçant la langue entre les dents (comme le *th* anglais de « thing ») :

el cerebro, la cigarra, Zaragoza, Zenobia, zigzag, zorro, zumbar.

C devant A, O, U

QU devant E, I

Ont le son dur du français « cadeau » :

cariño, comer, cubo, querer, químico.

CH

Se prononce **tch** (français « tchèque ») :

el muchacho, Chile, el chulo, Che Guevara.

D

Même prononciation qu'en français, sauf à la fin des mots où on l'entend à peine :

Madrid, la soledad, usted, la virtud.

G devant E, I

J (*jota*) devant une voyelle

Son guttural sourd (comme le **ch** allemand) :

la geografía, Gibraltar, el jabalí, Jérez, Jímena, Junio.

G devant A, O, U

GU devant E, I

Même son dur que dans le français « gare » :

el gallo, la gorra, el gusto, la guerra, la guitarra.

Remarque

Dans *guerra, guitarra*, **u** n'est pas prononcé.

Dans *agua, Guatemala, antiguo, cigüeña, argüir*, **u** est prononcé.

G devant **N**

Les deux éléments conservent leur valeur propre (comme le français « stagnation ») :

ignorante, Ignacio.

H

N'est jamais aspiré :

el hacha, Holanda.

LL

Cette lettre double a un son mouillé à peu près identique au français *million* :

llamar, la calle, el pollo.

Remarque

Ne pas confondre la prononciation de :

mallá ≠ maya

Sevilla ≠ familia

España ≠ ignorante

Ñ

Le signe ~ s'appelle *tilde*. Il correspond au **gn** français de « Espagne » :

España, el año.

R initial et **RR**

Se prononcent roulés (plusieurs vibrations) :

el rey, Ramón, el carro, el perro.

R à l'intérieur d'un mot

N'a qu'une seule vibration ; sa prononciation est voisine de celle du **l** :

la cara, el loro.

S

Se prononce toujours comme **ss** français, mais légèrement chuinté, même lorsqu'il est entre deux voyelles :

el sol, la rosa, la casa.

T

Se prononce toujours **t** :

el gato, atraer, la tierra.

Il n'a jamais la même prononciation que dans le **n** français « nation » :
el patio (comme le français « je tiens »).

X

Toujours prononcé **cs**, jamais **gz** :

el examen, la existencia, exótico.

Les consonnes espagnoles ne se redoublent jamais, sauf **C, R, L, N** (que l'on retrouve dans le mot **CaRoLiNa**) avec bien sûr la lettre de l'alphabet **LL** :
la acción, el carro, la calle, la innovación.

►► 5. La ponctuation

Elle est semblable à celle du français, sauf pour l'interrogation et l'exclamation où, en plus, l'espagnol place un point d'interrogation ou d'exclamation renversé devant le mot qui introduit la phrase interrogative ou exclamative :

¿ Qué hora es ? (Quelle heure est-il ?)

Aquel cantante, ¿ cómo se llama ? (Ce chanteur, comment s'appelle-t-il ?)

Durante nuestras vacaciones, ¡ qué sol ! (Pendant nos vacances, quel soleil !)

►► 6. L'accent tonique

Il doit être nettement marqué à la prononciation : un mot mal accentué peut être incompréhensible ou avoir un sens différent.

■ Règles de l'accentuation

a) Si le mot ne porte pas d'accent écrit, il est normalement accentué

- sur l'avant-dernière syllabe (*palabra llana*) s'il est terminé par une voyelle (ou une diphtongue), un **n** ou un **s** :

el libro, los libros, el examen, la crisis,

el individuo, la feria.

- sur la dernière syllabe (*palabra aguda*) s'il est terminé par une consonne autre que **n** et **s** :

el papel, el doctor, la pared, el convoy, el reloj.

b) Les mots qui n'obéissent pas aux règles précédentes doivent porter l'accent écrit sur la syllabe tonique :

el árbol, el huésped, la lección, el café, el alcázar.

Les mots accentués sur l'antépénultième syllabe (*palabras esdrújulas*) portent toujours l'accent écrit :

el médico, el fotógrafo, los árboles, miércoles, sábado,

ainsi que ceux où l'accent est encore reculé d'une place (*palabras sobreesdrújulas*) :

cuéntamelo, dígasela, afirmándotelo.

Remarque

À de rares exceptions près (*el régimen, los regímenes, el carácter, los caracteres*), les mots espagnols conservent au pluriel l'accentuation qu'ils ont au singulier.

Cependant, on observera sur certains d'entre eux des apparitions ou des disparitions de l'accent écrit en application des règles précédentes :

la nación, las naciones ; la virgen, las vírgenes.

L'accent écrit sert aussi à distinguer la nature grammaticale de certains homonymes (sans modifier leur prononciation) :

el (le) → article
mi (mon, ma) → adj. poss.
tu (ton, ta) → adj. poss.
este, ese, aquel → adj. démonstr.
se (se) → pron. réfléchi
si (si) → conjonction
de (de) → préposition
mas (mais) → conjonction
solo (seul) → adj.
como (comme) → conj.
que, quien, cual, cuan, cuanto
→ relat. ou conjonctifs

él (il, lui) → pronom personnel
mí (moi) → pron. pers.
tú (tu, toi) → pron. pers.
éste, ése, aquél → pron. démonstr.
sé (je sais) → verbe
sí (oui) → adv. ; (soi) → pron. réfl.
dé (que [je donne]) → verbe
más (plus) → adverbe
sólo (seulement) → adverbe
cómo (comment) → adverbe
qué, quien, cuál, cuán, cuánto
→ interrog. ou exclamatifs

c) Accentuation des diphtongues

Voyelle forte + voyelle faible → accent sur la voyelle forte :

baile, reuma, Port-Bou, diablo, cuerno.

Deux voyelles faibles → accentuation sur le deuxième élément :

viuda, buitre.

E X E R C I C E S

1 Accentuer convenablement le texte suivant :

« Otro día me pregunto mi madre que era lo que yo pensaba hacer. Yo habia visto a Manolete. Empezo mas pobre y desgraciado que yo. Tu lo sabes. Y en poco tiempo se hizo millonario. Le compro una casa a su madre y un piano a su hermana. Amigos y admiradores le rodeaban siempre. Y la prensa no hablaba mas que de sus triunfos. Un día me arrime a el, incluso llegue a tocarle, y vi que era de carne y hueso como

yo. Hablaba tambien como cualquiera y de lo que todo el mundo. No tenia un cerebro extraordinario, como Einstein o como Garcia Lorca. Era sencillamente un hombre como yo y como tu, como todos... Y, si el habia conseguido todo aquello sin ningun don especial, ¿ por que no habria de lograrlo yo tambien ? Asi que le conteste a mi madre que seria torero. Desde ese dia tuve que luchar con ella, pero al fin me sali con la mia. »

Angel Maria de Lera

② Mème exercice :

« Una noche me pregunto cual era la casa que mas me gustaba, me conto Angela. Y yo le conteste, sin saber para que era, que la mas bonita del pueblo era la de Ramon Xius. Desde su terraza se veia el paraíso sin limite de las cienagas cubiertas de anemonas moradas, y en los dias claros se distinguia sin ningun esfuerzo el horizonte nitido del Caribe. Bayardo fue esa misma noche al Club y se sento a la mesa de Ramon : “Vendame su casa”, le dijo. – “No esta a la venta”, contesto el viudo mirandole con ojos llenos de lagrimas, contiene objetos que han sido comprados por mi esposa ». – « Entonces, vendamela vacia »...

D'après G. Garcia Marquez

Voir corrigés page 168.

2 L'article

►► 1. L'article défini

	masculin	féminin	neutre
singulier	el	la	lo
pluriel	los	las	

El chico, **los** chicos, **la** muchacha, **las** muchachas, **lo** bueno.

Formes contractées : $\begin{cases} a + el \rightarrow \textbf{al} \\ de + el \rightarrow \textbf{del} \end{cases}$

Vamos **al** teatro. (Nous allons au théâtre.)

La casa **del** doctor. (La maison du docteur.)

►► 2. Emplois particuliers de *el*

a) Par euphonie, *la* → *el* devant un substantif féminin commençant par **a-** (ou **ha-**) accentué :

el agua fresca (l'eau fraîche)

el hacha afilada (la hache aiguisée).

Cette règle ne s'applique pas devant une lettre de l'alphabet (***la a, la hache***), devant un nom propre de personne (*la Ana, la Ángela*) ni devant un adjectif (*la alta torre*). Ni, bien sûr, devant un **a** non accentué ou au pluriel :

la amapola (le coquelicot),

las aguas puras (les eaux pures).

b) Devant un infinitif, une forme verbale, un adverbe, un participe..., ***el*** sert à substantiver le mot :

el comer, el hablar (l'action de manger, de parler),

el recibo (le reçu),

el porqué (le pourquoi),

el qué dirán (le qu'en-dira-t-on).

c) Devant une proposition = « le fait que » :

El que no me haya contestado me preocupa.

([Le fait] qu'il ne m'ait pas répondu m'ennuie.)

d) Devant une proposition infinitive :

*Creo que **el** no comer demasiado te sentará bien.*

(Je pense que [le fait de] ne pas manger trop te fera du bien.)

►► 3. Autres emplois de l'article défini

Il est utilisé pour traduire :

- **L'heure**

*Es **la** una ; son **las** dos.* (Il est une heure ; il est deux heures.)

- **Les jours de la semaine** (lorsque sont sous-entendus les mots : *pasado, último, próximo, que viene...*)

*Vendré **el** lunes (próximo).* (Je viendrai lundi [prochain].)

- **Les mots *señor, señora, señorita***

¿ *Está **el** señor Pérez ?* (Monsieur Pérez est-il là ?)

sauf dans les cas d'interpellation directe

¿ *Buenos días, **señor** Pérez !* (Bonjour, monsieur Pérez !)

- **L'âge**

Pedro se casó a los cuarenta años. (Pierre se maria à quarante ans.)

- **L'apposition**

*Yo, **el** infrascrito, declaro...* (Je, soussigné, déclare...)

*Nosotros, **los** españoles.* (Nous, les Espagnols.)

- **Dans la tournure du possessif** (▷ voir page 40)

*Se le estalló **el** neumático.* (Son pneu éclata.)

- **Dans l'énumération** (l'article n'est exprimé que devant le premier nom)

*Sirven mucho **el** martillo, sierra y tenazas.* (Le marteau, la scie et les tenailles rendent de grands services.)

E X E R C I C E S

① Mettre au singulier les phrases suivantes :

1. Los bigotes de los profesores.
2. Las chimeneas de las casas.
3. Hablamos a los directores.
4. Lo diremos a las secretarias.
5. Las actuaciones de los artistas.

② Mettre au pluriel les phrases suivantes :

1. La hija del doctor.
2. El periódico de la semana pasada.
3. El ansia de la espera.
4. La clave del enigma.
5. La mano del cirujano.

③ Employer, lorsque c'est nécessaire, l'article qui convient :

1. Iré a visitarte ... sábado entre ... una y ... dos de la tarde.
2. ... ave negra se encaramó en ... haya frondosa de la colina.
3. Saliendo ... Palacio, ... Rey asistió a ... misa de ... once.
4. A ... 18 años un joven es mayor de edad.
5. Mi hijo estudia ... álgebra y ... aritmética.
6. ... secretaria dijo ... señor Pérez : ... señor Director, le ha llamado ... señor Presidente a ... tres de ... tarde.
7. No sorprendió a nadie ... que le hubieran mandado ... paseo.
8. Nos gustó mucho nuestra vuelta ... Italia. Visitamos ... Piamonte y ... Toscana artística.
9. Entre ... monumentos ... más famosos, ... torre Eiffel es ... edificio ... más visitado.
10. ... ocuparse de asuntos ajenos trae disgustos.

④ Mettre au singulier les phrases suivantes :

1. Las águilas negras anidan en las cumbres de las altas sierras.
2. Se dice que las Adelas tienen las almas cándidas.
3. Las amapolas rojas crecen cerca de las aguas de los arroyuelos.
4. Las amas de casa tienen a veces las actividades más ingratas.
5. A las americanas también les gustan las armas en las películas del Oeste.
6. Los ladrones disimularon las alhajas en las arcas profundas.
7. Las hachas de los leñadores cortaron los troncos de las hayas.
8. Las astas afiladas de los toros son unas amenazas terribles para el torero.
9. Las hadas aparecieron detrás de los árboles de las alamedas.

Voir corrigés page 168.

► 4. Omission de l'article défini

a) Avec les mots *casa, caza, pesca, misa, clase, Palacio* (dans le sens de palais royal), *paseo, presidio* :

Vamos a misa. (Nous allons à la messe.)

El Rey sale de Palacio. (Le roi sort du palais.)

mandar a presidio (envoyer au bagne).

sauf si ces mots sont déterminés par un complément ou un adjectif :

Iremos a la misa del gallo.

(Nous irons à la messe de minuit.)

Visitamos el Palacio Real.

(Nous visitons le palais royal.)

b) Devant la plupart des noms de pays :

España y Portugal (l'Espagne et le Portugal)

el clima de Francia (le climat de la France)

sauf s'ils sont déterminés par un complément ou un adjectif :

la España del Siglo de Oro (l'Espagne du Siècle d'Or)

el Portugal actual (le Portugal actuel)

EXCEPTIONS *el Perú, la China, el Japón, el Canadá, la India, el Congo, el Brasil, el Uruguay, el Paraguay, el Salvador, el Ecuador, los Estados Unidos.*

c) Dans une expression superlative après un article défini déjà exprimé :

Cervantes es el autor más conocido de España.

(Cervantes est l'auteur espagnol le plus connu.)

E X E R C I C E

Traduire :

1. Ce diplomate a résidé au Pérou, en Équateur et en Bolivie.
2. Le Mulhacen est le pic le plus haut d'Espagne.
3. Les criminels les plus dangereux étaient envoyés au bagne.
4. J'ai visité l'Italie, l'Allemagne, la Suisse et les États-Unis.
5. La reine sortit du palais pour aller à la messe.
6. Cet aventurier a vécu au Mexique, au Pérou et au Japon. Il part demain pour l'Italie du Nord.

Voir corrigés page 168.

► 5. L'article neutre *lo*

Peut s'employer devant un adjectif pour lui donner une valeur de substantif (« ce qui est ») :

Lo dicho, dicho. (Ce qui est dit est dit.)

Lo mejor es enemigo de lo bueno. (Le mieux est l'ennemi du bien.)

Ou **une valeur pondérative** (« comme !, combien ! ») ; l'adjectif dans ce cas s'accorde avec le sujet :

; No puedes imaginar lo lista que es !

(Tu ne peux pas savoir comme elle est intelligente !)

lo que = ce que :

lo que me dices (ce que tu me dis)

lo de = l'affaire, l'histoire, la question :

lo del otro día (ce qui s'est passé l'autre jour)

E X E R C I C E S

1 Transformer les phrases suivantes selon le modèle :

La película se cortaba en el momento más emocionante.

→ *La película se cortaba en lo más emocionante.*

1. Muchos espectadores reían en el momento más dramático.
2. Sólo ves el aspecto agradable del espectáculo.
3. No te fijas en el aspecto comercial de esta película.
4. La cosa que más me gustaba era ir al cine.
5. Habían colocado carteles en la parte alta del edificio.
6. La parte más delicada del español es la gramática.
7. Estoy todavía preocupado por lo que pasó el año pasado.
8. No hay que lamentar las cosas que han sido hechas.

② Transformer les phrases suivantes selon le modèle :

; No puedes saber cuánto son simpáticos estos chicos !
→ ; No puedes saber **lo** simpáticos que son estos chicos !

1. Es difícil decir cuánto esta chica es guapa.
2. ; Date cuenta cómo el tiempo está lluvioso hoy !
3. Mira, ; qué caras están las alcachofas hoy !
4. ; Fíjate cuánto son ricos estos empresarios !
5. No es fácil imaginar cómo nuestras vacaciones fueron desagradables.
6. Me acuerdo de que su conversación era amistosa.

Voir corrigés page 168.

► 6. L'article indéfini

	masculin	féminin
singulier	un	una
pluriel	unos	unas

Un est la forme apocopée de l'adjectif numéral **uno** placé devant un nom masculin ou un adjectif masculin.

¿ Tienes un libro ? Si, tengo uno.

► 7. Emplois particuliers de l'article indéfini

a) Par euphonie, **una** → **un** devant un nom féminin commençant par **a-** (ou **ha-**) accentué :

un arma de guerra (une arme de guerre),

un haya (un hêtre).

Mêmes règles que pour l'article défini :

una atalaya (une tour de guet).

le **a** initial n'est pas accentué ;

unas armas (des armes).

pas d'hiatus au pluriel.

- b) Pour désigner les objets allant d'ordinaire par paire :
*Llevaba **unos** zapatos magníficos.* (Il portait des chaussures magnifiques.)
- Ou dans le sens de « quelques-uns », « quelques-unes » :
*Había **unos** árboles en el patio.* (Il y avait quelques arbres dans la cour.)
- Pour traduire l'approximation :
*Era un señor de **unos** cuarenta años.* (C'était un monsieur d'environ quarante ans.)

► 8. Suppression de l'article indéfini

- a) L'indéfini pluriel, le partitif, ne se traduisent pas :
Tenemos sellos. (Nous avons des timbres.)
Comemos pan. (Nous mangeons du pain.)
Quiero agua. (Je veux de l'eau.)
- b) On n'emploie pas l'article indéfini devant les adjectifs **cierto, medio, otro, cualquiera, igual, tal, semejante...** :
media hora (une demi-heure), *otro día* (un autre jour).
Dame otro vaso. (Donne-moi un autre verre.)
Nunca he visto semejante cosa. (Je n'ai jamais vu une chose pareille.)
- c) On omet souvent l'article indéfini devant les compléments de manière introduits par **con** :
Hablaba con voz fuerte. (Il parlait d'une voix forte.)
Anda con paso lento. (Il marche d'un pas lent.)

E X E R C I C E

Employer ou non, suivant les cas, l'article indéfini :

1. El buitre es ... ave de rapiña.
2. ¡ Vuelva Usted ... otro día !
3. De ... trago se bebió ... media botella de vino.
4. Después de ... tan fuerte emoción, se quedó atónito.
5. Esta señora debe de tener ... cincuenta años.
6. Su novia le ofreció ... gemelos de oro.
7. En ... semejante ocasión, hay que actuar con ... cierta precaución.
8. Había en el pueblo ... cuantas tabernas.
9. Con ... gran amistad Juan me dio ... fuerte palmada en el hombro.
10. ... hacha puede ser ... herramienta muy útil como ... arma terrible.
11. En ... tal ocasión, conviene actuar con ... precaución.
12. Combatían ... uno contra otro con ... igual ardor.
13. Me miró con ... gran atención y me habló con ... gran servidad.
14. ... Tal espectáculo no se verá ... otro día.

Voir corrigés page 169.

►► 1. Le genre du nom

a) Sont masculins :

- les noms terminés en **o** : *el oro, el río*.

EXCEPTIONS *la mano, la nao, la seo...* et les abréviations : *la foto, la radio, la moto...* ;

- les noms terminés en **or** : *el calor, el olor*.

EXCEPTIONS *la flor, la coliflor, la sor, la labor* ;

- les noms de fleuves, de montagnes : *el Sena, el Garona, el Amazonas, los Pirineos, los Andes...* ;

- quelques noms en **-a** (très souvent venus du latin ou du grec) et en **-ista** : *el poeta, el problema, el mapa, el artista*.

b) Sont féminins :

- les noms terminés en **a** : *la casa, la tienda* (sauf les exceptions indiquées ci-dessus) ;

- les noms en **-tad** et **-dad** : *la libertad, la caridad* ;

- les noms abstraits en **-ción, -sión, -zón** : *la revolución, la comisión, la razón...*

Quelques noms peuvent être de l'un ou l'autre genre, et prendre, de ce fait, un sens différent : **arte, mar, orden** :

el arte gótico (l'art gothique), *las bellas artes* (les beaux-arts) ;

el mar Mediterráneo (la mer Méditerranée), *la altamar* (la haute mer), *la bajamar* (la basse mer) ;

el orden de mi habitación (l'ordre de ma chambre), *la Orden de Santiago* (l'ordre de Saint-Jacques) ;

el orden románico (l'ordre roman), ; *A la orden !* (À vos ordres !).

Certains noms changent de sens en changeant de genre :

el cura (le curé), *la cura* (la guérison) ;

el cometa (la comète), *la cometa* (le cerf-volant) ;

el guía (le guide), *la guía* (l'annuaire) ;

el frente (le front [de guerre]), *la frente* (le front [du visage]) ;

el policía (le policier), *la policía* (la police).

►► 2. Le genre de l'adjectif

Prennent un **a** au féminin les adjectifs terminés au masculin en :

- **-o** : *puro, pura* ; *blanco, blanca* ;
- **-án, -ín, -ón** : *holgazán, holgazana* ; *chiquitín, chiquitina* ; *respondón, respondona* ;
- **-dor** : *trabajador, trabajadora* ;
- **-ote** : *grandote, grandota* ;
- **-ete** : *regordete, regordeta* ;
- les adjectifs dérivés d'un nom de pays, de province, de ville : *español, española* ; *inglés, inglesa* ; *andaluz, andaluza* ;
- et, bien sûr, les adjectifs déjà terminés en **-a** au masculin : *belga, persa...*

Tous les autres adjectifs ont la même forme au masculin et au féminin :
verde → *verde* ; *cortés* → *cortés* ; *eficaz* → *eficaz* ; *fácil* → *fácil*.

►► 3. Accord de l'adjectif

Même règle que pour les noms. L'adjectif s'accorde toujours.

L'accord avec le nom le plus rapproché est le cas le plus fréquent.

Se puso a la obra con mucha fuerza y ardor.

(Il se mit à l'œuvre avec beaucoup de force et d'ardeur.)

►► 4. Formation de certains adjectifs

Quelques adjectifs sont obtenus par fusion d'un nom et d'un adjectif :

boquiabierto = *que tiene la boca abierta* (qui reste bouche bée) ;

pelirrojo, pelirrojo = *con el pelo rubio, rojo* (blond, roux) ;

cejjunto = *con las cejas juntas* (qui a les sourcils très fournis).

E X E R C I C E S

① Mettre au féminin les phrases suivantes :

1. El director es amable, acogedor y cortés.
2. Este obrero es trabajador, competente y hábil.
3. El profesor es catalán, de padre andaluz.
4. Nuestro doctor es un hombre bonachón, bastante regordete.
5. El atleta es un muchacho joven y musculoso.
6. El Superior del convento es un hombre superior.